

Консультация для родителей: «РЕЧЕВОЕ РАЗВИТИЕ ДЕТЕЙ В ДВУЯЗЫЧНЫХ СЕМЬЯХ»

В современном мире все больше образуются семьи, в которых общаются на двух языках. Соответственно, когда в такой семье появляется малыш, у родителей возникает множество вопросов.

В этой главе мы постараемся осветить некоторые вопросы развития речи таких детей и дать некоторые рекомендации родителям.

Если ребенок с рождения или раннего детства живет и развивается в двуязычной среде, например, из-за разной национальности родителей, то это явление называют билингвизмом.

Усвоение двух языковых систем на раннем этапе развития речи является для ребенка трудной задачей.

Существуют доказательства того, что дети, воспитывающиеся в двуязычной среде, более медленно овладевают произносительной стороной речи и медленно учатся воспринимать звуковые сочетания родного языка. Как быстро ребенок овладеет языками, определяется не только возрастом ребенка и условиями, в которых ребенок осваивает языки, но и особенностью языков. Если языки имеют больше сходных правил при организации грамматических конструкций, чем различий, то они осваиваются быстрее.

Следовательно, чем меньше сходных правил, а больше различий, тем они осваиваются с большим трудом.

Чем раньше ребенок погружается в двуязычную среду, тем успешнее он овладевает двумя языками. Очень хочется отметить то, что если малыш начинает осваивать второй язык до трехлетнего возраста, он не путает языки, а овладевает ими параллельно. То есть можно сказать о том, что в период активного освоения речи у малышей в возрасте от года до трех проявляется повышенная чувствительность к освоению языков. Хочется сразу внести некоторую ясность для родителей. Ребенок будет хорошо осваивать языки, если у него нет отставания в психофизическом развитии.

Итак, если малыш с рождения живет в двуязычной среде и получает равнозначную информацию о двух языках, то он также будет обучаться параллельно двум языкам, не путая их. Это происходит при условии, что родители ребенка говорят на разных языках и одинаково много занимаются с ним. Мама занимается с ребенком на своем родном языке, а папа на своем. Как правило, мама всегда больше общается с ребенком. Поэтому для малышей живущих в двуязычных семьях мамин язык может стать главным, по крайней мере, на какое-то время. Во время общения на улице, в магазине, на детской площадке и т.д. желательно не вносить в речь слова другого языка.

Кроме того, обучение второму языку у малыша будет проходить еще путем общения с детьми на игровых площадках, в детских садах и при просмотре телепередач. Вторым языком на данном этапе развития ребенка будет использоваться им в качестве вспомогательного, для общения вне дома. Для начала он будет представлен в виде приветствий, просьб и слов, связанных с игровой деятельностью. Не исключено, что на первых этапах при общении на втором языке могут вставляться неизвестные ребенку слова из домашнего языка. С началом регулярного обучения второму языку постепенно картина будет меняться.

При обучении ребенка языку чаще используйте ситуации, в которых необходимо проявление разных эмоций. Только при помощи создания эмоционального настроения возможно быстрее и легче освоение второго языка ребенком.